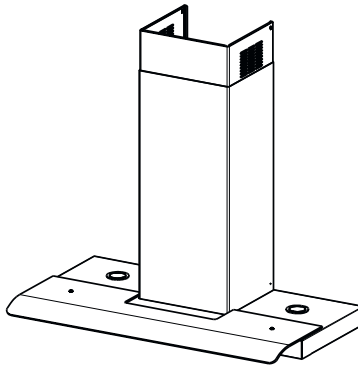


DD9691-M

Einbau-Flachschirm-Dunstabzugshaube
Built-In- Flat-Screen Fume Extractor Hood
Cappa aspirante da incasso con schermo piatto
Estraibile
Hottes aspirantes encastrables à visière plate
Inbouw-wasemkappen met plat scherm

Montage- und Gebrauchsanweisung
Installation and Operating Instructions
Istruzioni di montaggio e per l'uso
Instructions de montage et mode d'emploi
Montage- en gebruiksaanwijzing



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

 Electrolux

Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	7
CHARAKTERISTIKEN	8
MONTAGE.....	9
BEDIENUNG	13
WARTUNG	14

Instructions Manual

INDEX

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	17
CHARACTERISTICS.....	18
INSTALLATION.....	19
USE.....	23
MAINTENANCE.....	24

Libretto di Istruzioni

INDICE

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	27
CARATTERISTICHE.....	28
INSTALLAZIONE.....	29
USO.....	33
MANUTENZIONE.....	34

Manuel d'Instructions

SOMMAIRE

CONSEILS ET SUGGESTIONS	37
CARACTERISTIQUES	38
INSTALLATION	39
UTILISATION.....	43
ENTRETIEN	44

Gebruiksaanwijzing

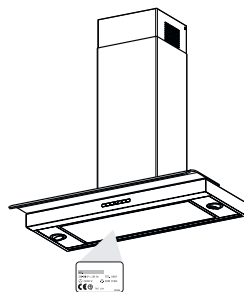
INHOUDSOPGAVE

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	47
EIGENSCHAPPEN.....	48
INSTALLATIE	49
GEBRUIK.....	53
ONDERHOUD	54

CONSEILS ET SUGGESTIONS

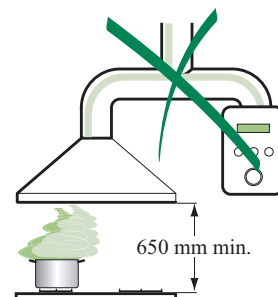
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1^{ère} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Éviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



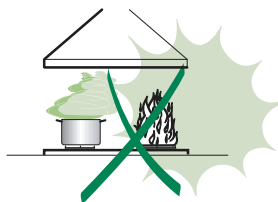
UTILISATION


- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne pouvant pas assurer une utilisation correcte.



ENTRETIEN

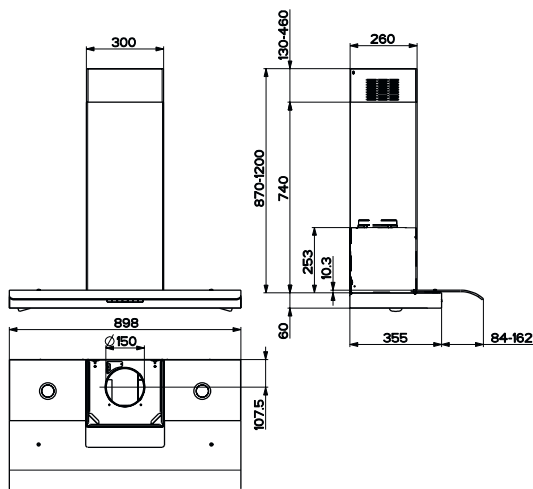
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

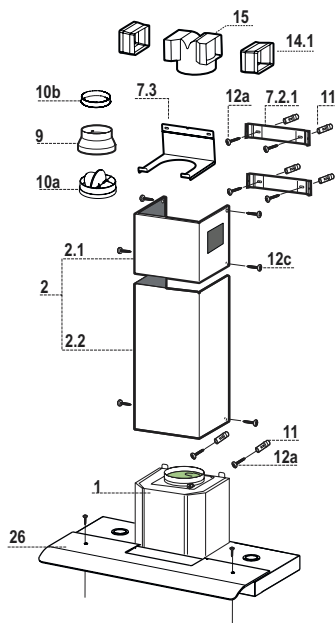
CARACTERISTIQUES

Encombrement



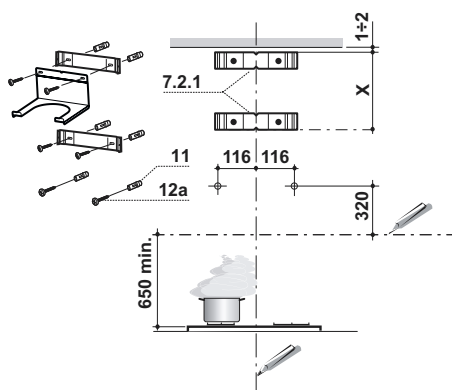
Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction Ø 150-120 mm
10 a	1	Buse avec clapet
10 b	1	Anneau de raccord Ø 120 - 125 mm
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air
26	1	Verre
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
7.3	1	Bride Support Raccord
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5
Q.té	Documentation	
1	Manuel d'instructions	



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

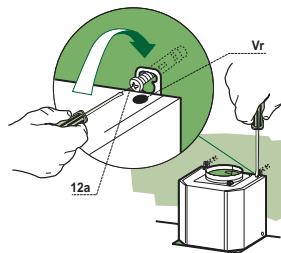


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 320 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de \varnothing 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer la bride inférieure **7.2.1** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Fixer ensemble la bride supérieure **7.2.1** et le support **7.3** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.



Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

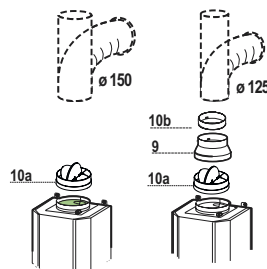
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de \varnothing 150 ou 125 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de \varnothing 150

- Insérer la buse avec clapet **10a**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

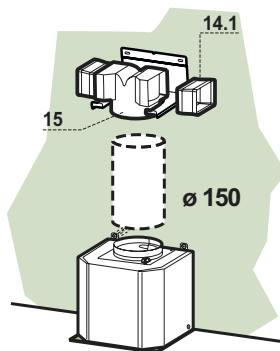
Branchement avec un tube de \varnothing 125

- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10a**.
- Insérer l'anneau de raccord **10b**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



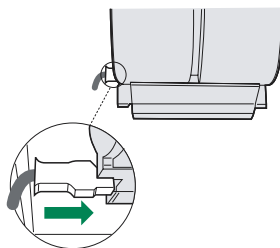
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Assembler les semi-coques de la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer sous pression la rallonge corps hotte **14** ainsi obtenue, à la sortie air.
- Insérer sous pression le raccord **15** sur la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Si tel n'est pas le cas, ajuster la position en inversant les rallonges raccord **14.1** ou en coupant la rallonge corps hotte **14** au niveau d'une des longueurs prédéfinies par les rainures moins épaisses et remonter les pièces comme décrit au préalable.
- Les grilles **8a - 8b** en direction sortie air doivent être montées après l'installation de la cheminée inférieure.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



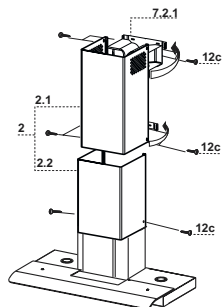
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

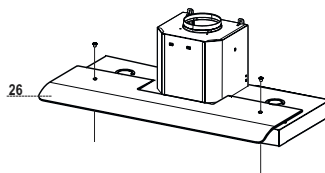
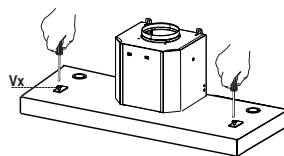
Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.









Montage de la Vitre

- Dévisser les Vis **Vx** pour la fixation de la Vitre.
- Positionner la Vitre **26** sur le Corps de la Hotte, en veillant à ce que les deux supports sur lesquels elle est posée soient positionnés correctement.
- Fixer la Vitre à l'aide des Vis qui avaient été précédemment retirées.



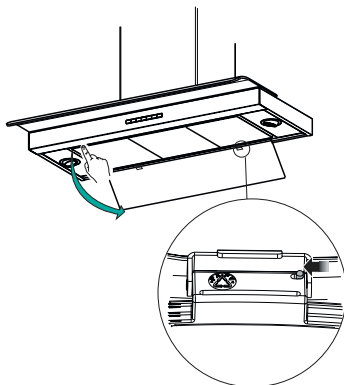
UTILISATION

TOUCHE	AFFICHEUR	FONCTIONS
A		Allume et éteint l'éclairage des plaques de cuisson
B		Allume et éteint l'éclairage qui se trouve sur le corps de la hotte.
C		Visualisation de la vitesse programmée
D		Visualisation de la vitesse sélectionnée
E		Visualisation de P.5 en effectuant le compte à rebours des 5 minutes. Le point clignote
F		Visualisation du temps restant avant que la hotte s'éteigne. (compte à rebours). Le point en bas à droite clignote
	Visualisation de F	Signale la nécessité de nettoyer les filtres métalliques anti-graisse. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la Hotte. La signalisation est visible uniquement lorsque le moteur est éteint. Remise à l'état initial alarme: Éteindre le moteur et appuyer sur la touche D pendant 3 secondes environ, jusqu'à ce que l'afficheur s'éteint.
	Visualisation de C	Signale la nécessité de remplacer les filtres au charbon actif ; il faut également nettoyer les filtres métalliques anti-graisse. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la Hotte. La signalisation est visible uniquement lorsque le moteur est éteint. Cette signalisation doit être activée selon la procédure qui se trouve dans la section relative à l'entretien du filtre au charbon actif. Remise à l'état initial alarme: Éteindre le moteur et appuyer sur la touche D pendant 3 secondes environ, jusqu'à ce que l'afficheur s'éteint.

ENTRETIEN

Nettoyage des Confort Panel

- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d'eau; ne pas utiliser des substances abrasives.
- Lorsque l'opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l'ouverture.



Filtres à graisse métalliques

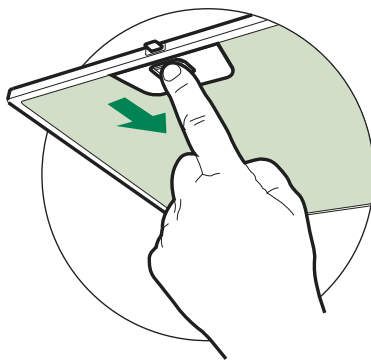
Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **F** s'affiche ou environ tous les 2 mois ou plus souvent même, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Rétablissement du signal d'alarme

- Eteint les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Nettoyage des filtres

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.
- Refermer les panneaux confort.



Filtre anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

- Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer quand **C** s'affiche ou au moins tous les 4 mois.

Déclenchement du signal d'alarme

- Pour les Hottes en Version Filtrante, l'alarme indiquant la saturation des Filtres doit être activée au moment de l'installation ou ultérieurement.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Rétablir le branchement en appuyant sur la touche **C**.
- Lâcher la touche et deux rectangles en rotation apparaissent sur l'afficheur.
- **Dans les 3 secondes** qui suivent, appuyer sur la touche **B** jusqu'à ce que s'affichent :
 - **C** clignotant deux fois – Alarme saturation filtre charbon active VALIDEE.
 - **C** clignotant un fois – Alarme saturation filtre charbon active INVALIDEE.

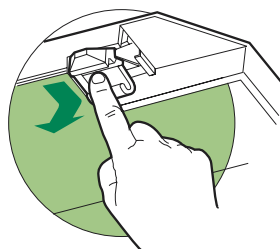
REMPACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Rétablissement du signal d'alarme

- Éteint les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Changement des Filtres

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer les panneaux confort.



Éclairage

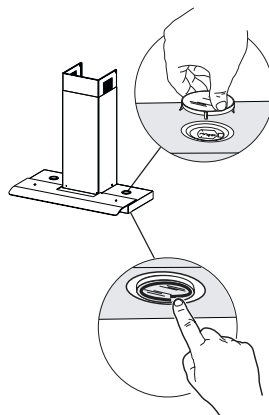
REPLACEMENT DES LAMPES

Lampe halogène Supérieure (20 W)

- Retirer le dispositif de blocage métallique de la vitre par encliquetage, en exerçant une pression sous l'embout, tout en soutenant ladite pièce d'une main.
- Sortir la lampe halogène de la douille.
- La remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient insérées correctement dans le logement de la douille.
- Remonter le dispositif de blocage de la vitre par encliquetage.

Lampe halogène Inférieure (20 W)

- Localiser la coupure de l'anneau de blocage de la vitre ; en exerçant une légère pression en correspondance de celle-ci vers le centre du Spot, il sera possible de débloquent l'anneau et la vitre.
- Retirer le dispositif de blocage de la vitre et la vitre, en veillant à ce que ladite pièce ne tombe pas.
- Sortir la lampe halogène de la douille.
- La remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient insérées correctement dans le logement de la douille.
- Remonter la Vitre et le dispositif de blocage de la vitre par encliquetage.



Bitte geben Sie unserem Kundendienst folgende Angaben bei einer Störung an:

If your appliance has a fault, please contact our service engineer and state the following numbers:

Veillez donner les indications suivantes à notre service après-vente en cas de panne:

Qualora constatate un difetto vi preghiamo di comunicare i seguenti dati al nostro servizio tecnico assistenza clienti:

Geef onze klantenservice bij een storing de volgende gegevens op:

E-Nr. 610 _____

F-Nr. _____

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

